

PAPELETAS DE ORFEBRERÍA CASTELLANA

LA CUSTODIA DE LA CATEDRAL DE VALLADOLID

Juan de Arfe y Villafañe, autor de la custodia que estudiamos, nació en León en 1533. Cuando sólo contaba nueve años vinieron a Valladolid sus padres: Antonio de Arfe y María de Betanzos (1). En 1562 casó con Ana Martínez de Carrión (2) (hija y nieta de plateros),

(1) El apellido Villafañe es el segundo de su madre, o sea el de su abuela materna, como se infiere por el siguiente documento:

...yo antonio de arfee platero v^o desta villa de Vallid otorgo... podais proseguir un pleito... contra los herderos de Ju^o de betanzos e catalina de billafaña su muger mis suegros... 28 Mayo 1566 (protocolo de Antonio Rodríguez, publicado por Martí Monsó).

(2) *Oblig^o de docte de Ju^o de arfe.*

.. yo melchor mynez platero v^o desta muy noble villa de Vallid digo que mediante la gracia de Dios hemos tratado y concertado casamyento entre vos Ju^o de arfe platero hijo de ant^o de arfe plateros vezinos de la dha villa de Vallid... con ana mynez mi hija legitima y de ysabel gutierrez my muger por ende y por razon del dho casamiento e p^a ayudar a sustentar las cargas del matrimonio otorgo e conozco a vos el dho Ju^o de arfe en docte e casamiento con la dha ana mynez mi hija vra esposa e muger q a de ser y placiendo a dios myll du^{os} de oro y justo peso... pagados en esta mnra los doz^o ducados... luego en dineros contados... y los ochocientos d^{os} restantes asymismo en dineros contados p^a el dia q os velareis en la yglesia con la dha ana que placiendo adios sera pa el dia de navidad q viene de qui^{os} y sesenta y dos y principio del año benidero de qui^{os} sesenta y tres .. Vallid a veinte y dos días del mes de Jullio de mill e qui^{os} y sesenta y dos .. testigos alonso gutierrez y alexo de montoya.

Carta de arras de ana mynez.

Conocida cosa sea de todos... como yo Ju^o de arfe platero hijo de ant^o de arfe y maria de betanzos su muger v^{os} de la muy noble villa de Vallid con licencia que pido y demando del dho ant^o de arfe mi señor y padre questa presente pa q yo pueda hacer y otorgar esta escritura y lo q en ella se contiene e yo el dho antonio de arfe como padre y legítimo administrador de vos Ju^o de arfe mi hijo digo q... lo consiento... e yo el dho Ju^o de arfe la acpto y usando de ella digo que mediante la gracia y bendicion de Dios nro señor esta tratado y concertado casamy^o entre my e ana

tuvieron una hija, Germana, que casó con Lesmes Fernández del Moral.

Ya desde su infancia manifestó disposiciones para seguir el bello oficio de su padre y abuelo. Después de estudiar los sólidos principios del dibujo, que su padre le enseñara, ávido de novedades y preocupado de los fundamentos de su arte, va a Salamanca a estudiar Anatomía, donde aprendió también Aritmética, Geometría, Astrología y Grafidia. De allí fué a Toledo a estudiar las proporciones que Vigarny y Berruguete (1) habían dado a las figuras y en Madrid las que

mynez hija legitima de melchor mynez plat^o y de ysabel gutierrez su muger v^os de esta dha villa de Vallid... el dhomelchor... prometio y se obligo que me daría en docte y casmy^o por bienes dotales de la dha ana mynez... myll du^s pagados los duz^os dellos luego y los ochoc^os Restantes el día que nos belasemoos en haz de la santa madre yglesia por ende aceptando como yo acepto la dha escritura e por Razon del dho casmy^o otorgo e conozco por esta carta que prometo y mando en arras y donacion proternuncias a la dha ana mynez my esposa y mujer q a de ser plaziendo a dios por honrra de su psona y birginydad duzientos ducados de oro y justo peso q suman e balen setenta y cinco myll mrs los qles confieso q caben en la pte de mis bienes... Vallid a veinte y dos... Jullio... myll e quy^os y sesenta y dos.

Obligacion de antonio de arfe.

...Conocida cosa sea de todos... como yo ant^o de arfe platero v^o de... Vallid digo q mediante la gracia y bendicion de Dios nro sor esta tratado y concertado casamiento entre vos Ju^o de arfe mi hijo çon ana mynez hija de melchor mynez plat^o y de ysavel gutierrez .. y por quel dho casamyento aya efc^o e por quel dho Ju^o de arfe my hijo tenga con q sustentar las cargas del otorgo e conozco por esta presente carta q me obligo q mys propios bienes dare y pagare ducientos ducados... los q mando y hago gracia y donacion .. por virtud de mejora... y Remanente del quinto de mys bie... Valladolid 22 Julio 1562 — Antonio de Arfe.

Luego ycontinente.. el dho Ju^o de Arfe hijo del dho ant^o de arfe questaba presaviendo visto y entendido la dha escritura fecha e otorgada por el dho ant^o de arfe su padre en su favor dixo que la aceptava... y lo firmo de su nombre.—Joan de Arphe.

...yo Ju^o de arfe platero v^o... digo que al tpo que se trato desposorio e casamiento entre my e ana mynez my muger... hija de los señores melchor mynez platero e ysabel gutierrez... el dho melchor... se obligo de me dar en dote... myll ducados pagados los doscientos ducados luego para comprar los adreços q ubiere menester pa my persona e casa y los ochocientos ducados restantes para quando nos belasemos en dineros... como parece por la esptura de promysion de dote que... se otorgo ante fran^o de herrera... en beynte e dos... de Jullio... de qui^os y sesenta e dos y es ansy que aunque los docientos ducados se me abian de dar luego no se me dieron por cuya rracon agora despues que somos belados el dho melchor mynez cumpliendo lo que estaba obligado me a dado y pag^o e da y paga mill ducados .. por ende conozco por esta carta q me doy por contento e pagado... de los dhos mill ducados que asi p^ometio en el dho dote... Vallid a veinte e dos... de henero .. de myll e qui^os e sesenta e quatro. (Protocolo de Antonio Rodríguez).

(1) Cean Bermúdez: «Diccionario...», tomo I, pág. 53 y siguientes.

Becerra diera a las suyas, llegando a ser un gran especialista en la materia. De esta formación deduce Sánchez Cantón (1) este juicio: «de carácter reflexivo, cauto, sujeto el vuelo de la imaginación, la fantasía de cortas alas. No hay que esperar de él rasgos geniales, ni saltos en el estilo o en la técnica; su marcha es seguida, su andar pausado, su evolución lógica».

Establecido a la muerte de su padre en Valladolid, emporio entonces de las Bellas Artes, comenzó a descubrir su habilidad, hasta el punto que venían a buscarle de todas partes. Para ello pudo valerle también el gran nombre que su abuelo y padre le dejaron. Comienza a trabajar intensamente en su oficio. Cuando sólo contaba 25 años, en 1564, le encargaron la custodia de Avila, que haría con arreglo al diseño que él había presentado, obra que concluye en 1571.

En 1579 se trataba en el cabildo de Sevilla de hacer una custodia superior en tamaño y méritos a cuantas había en las demás catedrales del reino, para lo que concurren plateros de todas partes; fué preferido Arfe, quien pudo terminarla en 1587. Estando en Sevilla recibe el encargo de hacer la de Valladolid que entregó en 1590, haciendo al mismo tiempo la de Burgos, perdida en la francesada. Estando en Burgos recibió la petición de que fabricase una custodia para el convento del Carmen, extramuros de Valladolid, obra que ha desaparecido (2). Trabajaba por aquel tiempo en la custodia de Osma con su yerno Lesmes Morales y en la de la parroquia de San Martín de Madrid; dos años antes había terminado la de San Sebastián de los Reyes, hoy en la catedral de Lugo.

En 1596 le ordena el rey, vaya al Escorial, donde hace sesenta y cuatro bustos relicarios, y en 1601, a los sesenta y seis años, comienza las estatuas de los Lermas, que concluye su yerno, pues el 1 de

(1) Sánchez Cantón: «Los Arfes», pág. 45. (Colección popular de arte).

(2) Poder que dó a Esteban Jordan para concerta la Custodia de Carmen extramuros de Valladolid (copiado Martí Monsó, pág. 297). Sepan quantos esta carta de poder vieren como yo Juan de arfe villafañe Residente al presente en esta ciudad de Burgos... otorgo mi poder cumplido... a esteban Jordan escultor vezino de la villa de Vallid... especialmente para que por mi nombre... pueda hazer e haga con el prior y Combento de nra señora del Carmen extramuros de la dha villa de Vallid... sobre Razon de hazer e que haré una Custodia de plata blanca de hasta treinta marcos de pesopoco mas o menos para el dho monasterio conforme a la traza que tiene el prior y combento... y en el tiempo y con las condiciones e por el precio y segun y de la manera q vos el dho esteban Jordan concertaredes... Otorgada en la dha ciudad de Burgos a cinco de Marzo de mill y quinientos nobenta y dos... paso ante mi gregorio marañon.

abril de 1603 moría en Madrid en las casas de Jacome Trezo, en la Red de San Luis, el insigne escultor de oro y plata.

Su actividad era prodigiosa, pues además de las obras referidas, ejecutó otras menores que existen en catedrales e iglesias: cruces, cetros, báculos, portapaces, etc., distinguiéndose a más como teorizante al escribir varias obras como: «El Quilatador de la plata, oro y piedras» impresa en Valladolid en 1572, obra puramente técnica para ensayadores y contrastes. Pero donde estudia los principios de la arquitectura y escultura para dominar la orfebrería es en el conocido libro «Varia commensuración para la Escultura y Arquitectura» que escribió en Sevilla antes de 1585 y que fué publicada completa en 1587. Consta de cuatro libros.

Lib. I.—De las líneas, figuras y proporciones.—De los cuerpos regulares e irregulares.

Lib. II.—De la medida y proporción del cuerpo humano.—De los huesos.—De los morcillos.—De los escorzos.

Lib. III.—De los animales de cuatro pies.—De las aves.

Lib. IV.—De los cinco órdenes de edificar los antiguos.—De las piezas de iglesia y servicio del culto divino.

De este libro, en el que se muestra nuestro orfebre como característico teorizante, transcribimos más abajo (1) el capítulo más intere-

(1) Libro cuarto. Capítulo V...; Trata de Custodias de asiento, y portátiles:

Custodia es Templo rico fabricado
para triunfo de Christo verdadero,
Donde se muestra en Pan transustanciado,
en que está Dios, y hombre todo entero,
Del gran Sancta Sanctorum fabricado,
que Beseleel, Arifíce tan vero
Escogido por Dios para este efecto,
fabricó, dándole él el intelecto.

La Custodia de asiento, quando es de dos varas de alto, poco mas, se hace de proporción dupla sexquialtera, que es la que tiene el dos con el cinco, comparando el alto con el diametro del embasamento en todos los cuerpos; porque dividido todo su alto de A. en B. en cinco partes, (lam. II) se dan al asiento dos de ellas de C. en D. y dada una línea obliqua de A. en C. se dan los altos, y anchos a las Capillas de que la Custodia se compone de esta manera. Dividese todo el alto en cinco partes, como hemos dicho, y las dos se dan al alto del primer cuerpo de C. en B. y las tres restantes se dividen en otras cinco, y las dos se dan al alto del cuerpo segundo de dos en F. y las tres parten en otras cinco, y las dos se dan al cuerpo tercero de 3 en G. y de esta manera, partiendo todas restas en cinco, y tomando dos para cada cuerpo, se ponen unos sobre otros en los altos

sante referente a los procedimientos seguidos para trazar las grandes custodias procesionales.

dichos, y el ancho de cada cuerpo se termina con la línea A. C. en los puntos C. 2. 3. 4. 5. 6. L. M. que disminuyen en unos sobre otros dos quintas partes de ancho, y alto, el segundo al primero, y el tercero al segundo, y queda cada cuerpo, tan alto, como ancho.

Porque la plata no admite la orden Dórica, por desnuda de ornato, y malos de poner los Triglifos en los Fressos que siguen cortes, y resaltos, se toma por primera la Jonica, y para esto se divide el alto del cuerpo primero de C. en S. en catorce partes, la una para el banco primero, y tanto de salida, las tres para el embasamento, ocho para la Coluna, y dos para el Arquitrave, Fresso, y Cornija, cuya simetria se sigue por el orden que diximos en la orden Jonica; y si en este cuerpo se ponen arcos, se dá al ancho, y claro de ellos la proporcion dupla, ò sexquialtera, y después de dado el semicirculo que hace la buelta, se divide el alto que cae à plomo en trece partes, y de ellas se dán al Pedestal, Coluna, y Fresso sus altos debidos y se forman otras Colunas, ò Pilastrones menores, y esta variedad hace hermoso el Edificio, y no llevando Pedestales se dividen en diez partes, y dán ocho a la Coluna, y dos al Fresso, y Cornija.

El cuerpo segundo se hace de orden Corintia, y partese su alto de 2. en F. en quince partes, la una para el banco, y tanto de salida; tres al embasamento, nueve a la Coluna, y dos al Arquitrave, Fressos, y Cornija, y su simetria, como en esta orden diximos; y si se ponen Arcos, se divide la parte que queda à plomo en catorce partes, y dando las nueve à la Coluna, y al Pedestal y Fresso las que les caben, se forman en la misma manera; y no llevando Pedestales se parten en once, dando nueve à la Coluna.

El cuerpo tercero se hace de orden Composita, y partese su alto de 3. en G. en diez y seis partes, una para el banco, tres al embasamento, diez a la Coluna, y dos al Arquitrave, Fresso, y Cornija, y su simetria, como en esta orden la tratamos. En el cuerpo quarto y quinto ván sucediendo con la orden Composita con diversos Capiteles, imitando los vestigios antiguos en todo.

Estos cuerpos se hacen quadrados todos, ò Hexagonos, ò redondos; y si en esto se hiciere alguna mudanza, será haciendo el primero Hexagono, el segundo redondo, el tercero Hexagono, y el quarto redondo, y así se seguirá hasta el remate, como lo segui yo en la Custodia de Avila, porque la menos variacion en esto es mejor; y tambien se compadecen el quadrado, y el Octogono, resaltando el quadrado, y usando con ellos este cambiado, porque sean firmes, y transparentes. y siendo redondas son mas claras y de mas capaces cuerpos, como se verán en la que hice para Sevilla; en todo lo qual puede el Artifice arbitrar à su modo.

En estas Custodias se adornan los embasamentos con Historias de medio relieve, y el cuerpo de la Capilla primera se hinche con Historias de todo bulto que aluda con el santo Sacramento, como no sea de pasion, por ser piezas que sirven en dia regocijado, y de triunfo. En la segunda Capilla se pone el Relicario, y en la tercera la Historia de la advocación de la Iglesia, y en la quarta el Santo que tiene el Pueblo por Patron, ò aquellos, cuyas Reliquias estén en la Iglesia para donde la Custodia se hiciere; y todo esto á consejo de Theologos, y hombres de letras que lo ordenen.

Estando Juan de Arfe en Sevilla, como hemos dicho, en 1587. recibió de Valladolid el encargo de una custodia para la catedral de esta ciudad. Otorgó para ello poder a José de Madrid (1) vecino de Valladolid, para que conviniera con el Cabildo vallisoletano, la forma y condiciones de la obra. En virtud de dicho poder sabemos no debía pesar más de doscientos diez marcos y habría de poner los relieves que el cabildo le indicara «con mucha perfección y de su mano» y terminarla un mes antes del Corpus de 1590 (2),

(1) Yo Juan de arphe platero de maconeria vecino desta ciudad de Sevilla en la collacion de santa maria otorgo e conozco que di todo mi poder cumplido qum bastante en derecho se requiere a Jusephe de Madrid platero vecino de la villa de Valladolid especialmente para que por mi propia persona en mi nombre e como yo mesmo y representando mi propia persona pueda tomar asiento y concierto con el prior e canonigos de la sancta yglesia de la dha villa de Valladolid o con otras cualesque persona o personas en mi nombre en rracon de que yo hare para la dha yglesia una custodia de plata del tamaño y hechura conforme a la traca y modelo que me fuere dada por el prior e canonigos hordenaren e quisieren facer e por el precio e precios e con las condiciones y declaraciones y signos y dela forma y manera que se concertare y en mi nombre exponehabiendo y obligandome que la haré e cumpliré dentro del plazo e termino y signo que se concertare i resciba i cobre en mi nombre los maravedis y plata que se me diesen para comenzaracer la dha custodia del rescibo de lo cual de sus cartas de poder que convengan y en razon de lo suso dicho pueda en mi nombre faser y otorgar la escriptura i escripturas de concierto y obligacion que convengan con todas las penas fuerzas y firmezas obligaciones y poderios al aejuste de la cual que para su validicion se requieran e todo lo demás que cerca de lo suso dho convega e sea necesario que siendo por el dho Jusephe de Madrid en mi nombre fecha y otorgado y lo tasare todo lo ratifico e apruevo y me obligo de lo faser e cumplir como en el se contubiere que para todo lo que dicho es y de ello dependiente. En cualquier manera le doy este dho mi poder cumplido con libre e general administracion y lo relevo en forma de derecho y para la firmeza de ello obligo mi persona e bienes avidos e por aver fecha la carta en sevilla a honce días de septiembre de myll y quinientos y ochenta y siete años y el dicho otorgante que yo el presente escribano publico doy fé que el anterior lo firmó de su nombre y lo negoció. Testigos Juan yañez e Jusepe de Paez ante Juan de velasco escrivano de Sevilla (Protocolo de Amador de Santiago).

(2) Por virtud del qual dho poder... digo que por quanto yo me e concertado en nombre del dho Juan de harfe con el prior e cavildo de la yglesia colegial desta dha villa de que el dho Juan de arfe. . hara para la dha yglesia una custodia de plata en la forma y con las condiciones siguientes:

primeramente que el dho Juan de arfe... hara la dha custodia del tamaño y traza que esta señalada en un pergamino acavado el un lado la qual traca esta firmada del doctor bobadillaclaudio nellí diego de toro francisco lopez de calatayud canonicos de la dha yglesia y de mi el dho Josepe de madrid // la qual dha custodia no a de pessar mas de ducientos e diez marcos por los quales se le han de pagar por plata y hechura a diez y seis ducados el marco anssi lo de architatura como lo de

Que lo debió de cumplir perfectamente, y quedar contento el cabildo;

historias y si la dha custodia pessere mas de los dhos ducientos y diez marcos se le ha de pagar por pesso de plata sin hechura alguna.

yten que si conbinere mudar algo de la dha traca para mayor perfeccion de la obra sea obligado a hacerlo como lo hordenare el prior e cavildo. Las historias que van en el bassamy^o primero seran mas q de medio rrelieve por rracon de que se puedan gozar de lexos y han de ser las historias que por el cavildo / o sus diputados se le señalaren y desta misma manera de labor de medio rrelieve han de ser los pedrestales del cuerpo segundo de historias como lo significa el dibuxo y en los rincones de los dhos pedrestales los sanctos que se le señalaren labrados de mas de medio rrelieve y lo demas que ba en las columnas labrado de medio rrelieve ystorjado i a de ir todo labrado con mucha perfeccion de manera que valga mucho la obra y se dexen gozar de lexos... y que rremate con los mismos rremates de angeles figuras y torrejones / o otros que se le señalaren en forma de piramides...

la bobeda del primer cuerpo ha de ser con sus arcos de molduras .. y lo de dentro de las historias que se señalaren de medio rrelieve con un rracimo en medio pendiente y los rrepartimientos de la dha bobeda a contento de los diputados como lo demás... // pondra las figuras rredondas que se le pidieren en los lugares que estan señalados en la traca y pondra las historias que se le pidieren en todos los cuerpos y partes que... le señalaren acauados en toda Perfeccion.

.. con condicion que luego se comience a entender en la obra i no ha de alcar mano della metiendo los oficiales que fueren necessarios para que se acuae en toda perfeccion un mes antes del dia de corpus cristo del año de mill y quinientos y noventa... que para el dia de todos sanctos de este presente año de mill y quinientos y ochenta y siete estara en esta villa el dho Juan de arfe y terna su casa poblada de assiento en ella hasta que acuae la dha custodia.

yten que todas las figuras asi en rredondo como de Reliue las ha de hacer el dho Juan de arfe por su propia mano... acabada la dha custodia... si el cavildo quisiere hacerla tassar lo pueda hacer nonbrando para ello dos maestros peritos en el arte nombrando cada una de las partes el suyo y en defecto de no se concordar que el perlado nombre un tercero.

otro si por quanto auia de salir por fiadora... isabel gutierrez suegra del dho Juan de Arfe que antes que rrescua ningun dinero dara por fiadora a la susodcha / o a otra persona abonada .. otorgado en... balladolid a tres . de octubre de mill e quos e ochenta e siete. . ante Amador de sanctiago scriv^o y notario publico apostolico y Real.

en... valladolid a diez y ocho... de henero de mill e quos e ochenta y ocho... parecio presente Juan de Arfe platero vezino de la ciudad de sevilla e estante en esta dha villa e dixo que auiedo visto... esta escriptura la rretificaua (ratificaba) y aprouaua... testigos el 1.^o diego martinez abogado en esta rreal chancilleria... ante Juan de Santillana.

...yo ysabel gutierrez viuda muger que fuy de melchor martinez platero... / digo que por quanto Jusepe de madrid platero... en n^o de Juan de arphe vezino de la ciudad de sevilla estante al presente en esta dha villa se concerto (para la obra de la custodia) salgo y me constituyo por tal fiadora y principal pagadora del dho Juan de arphe... Valladolid a diez y ocho de h^o de mill e quos e ochenta e ocho... ysabel gutierrez dixo que no sauia escreuir (Ante Juan de Santillana).

se ve en la carta de pago que dió Juan de Arfe en agosto de 1590 (1).

(1) *Custodia de plata de esta Sta Iglesia* — Año 1590. Legaxo 7º Numero 1º

Carta de pago a favor del Cavildo otorgada por Juan de Arfe Platero, de 1.518 d 92 mrs. que tubo de coste el hacer la Custodia de plata de esta Santa Iglesia. Sepan quantos esta carta de pago y feniquito bieren como yo Joan de arfee platero vecino de la ciudad de sevilla estante en esta villa de Valladolid digo que por quanto Jusepe de Madrid platero vecino desta dha villa en mi nombre y con mi poder se concertó con el prior y cavildo de la yglesia collegial desta dha villa de que yo haria una custodia de plata para la dha yglesia que pesase ducientos y diez marcos de plata en cierta forma y con ciertas condiciones como se contiene en la escriptura de obligacion y concierto que el dho Jusepe de Madrid en mi nombre otorgada en tres dias del mes de octubre del año pasado de mill y quinientos y ochenta y siete años por el presente escrivano de cuya mano la presente será signada aque me refiero y entre otras condiciones en la dha escriptura contenido se obligo que ysabel Gutierrez biuda mujer que fué de Melchor Martinez platero ya difunto, mi suegra vecina desta dha villa se obligaria como fiadora aque yo guardaria y cumpliria lo contenido en la dha escriptura la qual dha ysavel Gutierrez seobligó como mi fiadora a todo lo en la dha escriptura contenido y la aprueba y rratificó segun que mas largamente se contiene en la escriptura de obligacion y rratificacion por ella otorgada en esta dha villa en diez y ocho dias del mes dehenero del año paso de mill y quinientos y ochenta y ocho años por ante Juan de Santillana scrivano del numero desta dha villa aque me refiero y es ansi que yo he echo la dha custodia conforme a la dha escriptura y condiciones della y la he dado y entregado a la dha yglesia la qual conforme a la dha escriptura no avia de pesar mas de ducientos y diez marcos de plata y porque para la perfeccion dela dha custodia de acuerdo y consentimiento fué necesario hechar setenta y dos marcos de plata mas y de acuerdo de los comisarios por el cavildo nombrados y demí el dho Juan de arfee se pasó la dha custodia por el contraste desta villa y pesó toda ella ducientos y ochenta y dos marcos y siete ochavas la qual se me pago conforme a la dha escriptura y condiciones en esta manera:
Primeramente los ducientos y diez marcos a diez y seis ducados de cada marco conforme a la dha escriptura que suman y montan aldha Racon un quento y ducientos y setenta mill maravedis...

Yten los setenta y dos marcos y siete ochavas que pessó mas la dha custodia delo contenido en la dha obligacion tasa lo conforme a ella a setenta y seis rreales el marco que montan ciento sesenta y un mill ochocientos y seis maravedis...

Yten mas se me da a mi el dho Juan de arfee diez y seis mill ducientos ochenta y seis maravedis que gaste en el oro de rrelicario la peana de madera de nogal del vanco de yerro y hornillos y veinte y cuatro cañones de cobre y ciento y treinta y tres en (?) y seis piedras acules y una colorada como lo dí por menudo que monto lo suso dho sin lo que gaste en el canonigo Francisco Lopez a parte...

Yten los dhos prior y cavildos me hacen gracia por la costa de manos y travaxo que tubieron los setenta y dos marcos de plata que tubo mas la dha custodia ocenta mill mrs por los caminos que yo he echo y por aver salido la dha custodia a su gusto...

Todo suso dho monta un quento y quinientos y diez y ocho mill y noventa y dos maravedis.

^ *Descripción:* Consta de cuatro cuerpos de diferentes órdenes (Lám. III). El primer cuerpo inferior de planta estrellada presenta, sobre un basamento, seis grupos de columnas de a cuatro (Lám. IV), jónicas, sobre plintos cilíndricos adornados con grutescos. En ellas apean, por intermedio de un entablamento, arcos de medio punto

el qual dho un quento y quinientos y diez y ocho mill y noventa y dos maravedis se me pagan de esta manera=Un quento y treinta y siete mill y ochocientos treinta y seis maravedis que me a dado y pagado el dho prior y cavildo por mano del dho Francisco Lopez de Calatayud en plata y dineros en diferentes partidas de que he dado cartas de pago ante escrivano en cedula.

yten mas me a dado el canonigo Alonso de Mendoca mayordomo de la dha fabrica por los dhos prior y cavildo ducientas y quarenta mill maravedis los quales se tomaron acenso del lecto Zamora belazquez vecino desta villa por ante Pedro de arce scrivano del numero desta villa de que le dí carta de pago al pie de dho censo...

yten medió y paga mas el dho canonigo Alonso de Mendoca otras ducientas y cinquenta y seis maravedis que se tomaron a censo de Vicencio Bicara de que dí carta de pago al pié de dho censo.

Por manera que suma y monta todo lo que yo he rrecibido por las dhas tres partidas de arriva un quento y quinientas y diez y ocho mill y noventa y dos maravedis...

Con lo qual yo el dho Juan de arfee confieso estar pagado de los dhos prior y cavildodel dho un quento y quinientas y diez y ocho mill y noventa y dos maravedis de la dha custodia conforme a la dha escriptura y obligacion por quanto lo rrecevi y passe a mi parte y poder rrealmente y con efecto en dinero de contado segun dho es y aunque la paga y entrega de todo ello es cierta y verdadera pero porque al presente no parezca si es necesario rrenuncio la ley de la nonumerata pecunia horror de quenta y mal engaño y de la prueba y de la paga y todas las demas que cerca de ello hablan y de los dhos maravedis segun el dho cedocarta de pago y finiquito a los dhos prior y cavildo y a los dhos canonigos Francisco Lopez de Calatayud y doctor Alonso de Mendoca de quien los rrecive en su nombre y prometo y me obligo por mi persona y bienes muebles y rraices avidos y por aver que yo ni otro por mi ni otro en mi nombre pedirán ni demandarán cosa alguna a los dhos prior y cavildo ni a la fabrica de dha yglesia ni otro en su nombre agora ni en tiempo algunosopena que sobre ello nosea oydo ni rrecivido en juicio ni fueres de les pagar todas las costas y danos que sobre ello se les rresevieren y de todo ello les doi por libre y quito y les doy carta de pago y feniquito tal y tan vastante como se rrequiere en testimonio de lo qual la otorgue así ante el presente escrivano y testigos que fué fecha y otorgada en la dha villa de Valladolid a tres dias del mes de agosto de mill y quinientos y noventa años. Estando presentes por testigos a lo que dho es para ello llamados y rrogados Pedro de Pesquera procurador del numero desta dha villa e Benito Garcia y Francisco Gonzalez vecino dela dha villa y el dho otorgante que yo el dho scrivano conozco lo firmo de su nombre en el registro de esta carta Joan de Arfee passó ante mi Amador de Santiago.

esquinados (Lám. V), cuyos trasdós se decoran como el friso, con rayitas verticales y rosetas. En las albanegas pequeños rosetones. Sobre cada grupo de columnas entre los arcos, dos aletas, en medio de las cuales aparecen escudos alegóricos (Lám. IV) que representan: el primero, el sol, el mundo, dos ascuas ardiendo, una sagrada forma, dentro de un óvalo y encima un cartel con la leyenda: *Quod non vides*. El segundo, dentro del óvalo, los atributos de la Pasión, con la inscripción: *Lignum in pane*. En el tercero, vemos un pelicano sobre llamas y encima: *Sic fit digna domus*. El cuarto, el Sol, un águila sobre ramas y en la cartela: *Verbo renascor*. El quinto, un caduceo y a los lados una palma con corona y espiga: *Dispar exitus*. El último, una pirámide con tallos de vid enrollados: *Etiám post morte*.

En el interior cúpula rebajada con profusa decoración (Lám. VI b) donde se disponía un grupo representando a Adán y Eva, hoy fuera de la Custodia, para dejar lugar al viril. En la fotografía de conjunto (Lám. III) se ve tal como lo colocó Arfe. Los pequeños santos arrodillados debieron de ir en el segundo cuerpo ya que no es posible que en esa situación se dispusieran ante Adán y Eva. En el segundo cuerpo se ven las señales de los tornillos que les sujetan.

En el plinto de este primer cuerpo se disponen treinta relieves en el orden que indica nuestro gráfico (Fig. 1.^a):

Relieve 1.^o (Lám. VII). Representa el milagro del Maná, símbolo de la Eucaristía. Dice el texto sagrado que su gusto era suave para todos; aclara esto la inscripción que aparece debajo, donde se lee: *Omnibus omnia*. Para todos todo.

Relieve 2.^o (Lám. VIII). Es la bendición que Isaac da a su hijo Jacob al concederle la primogenitura por confundirle con Esaú por el vestido y vellosidades. Así, la Eucaristía bajo las apariencias de pan y vino, es realmente el cuerpo de Cristo, como lo testifica la divina palabra, que entra por los oídos de la fe: *Fides ex auditu*. La fe por el oído.

Relieve 3.^o (Lám. IX). La escena es el encuentro de Abraham, que después de ganada la batalla en la que rescató a su sobrino Lot, ofreció a Melquisedec el botín, presentándole éste la ofrenda ritual sagrada de pan y vino, que es un sacrificio eterno, como eterna es la permanencia de Cristo en la Eucaristía: *Christus autem in aeternum*. Pero Cristo para siempre.

Relieve 4.^o (Lám. X). Es la celebración de la Pascua dispuesta por Dios y transmitida por Moisés a los judíos, momentos antes de la

salida de Egipto, como se describe en el Exodo: los israelitas están en pie, con los báculos en la mano, en actitud presurosa y comen el Cordero Pascual, con cuya sangre marcaban las puertas de las casas para librarse del Angel exterminador. Símbolo del Cordero Eucarístico cuya sangre y carne libra a las almas de muerte: *Pascha nostrum Christus*. Nuestra Pascua Cristo.

Relieve 5.º (Lám. XI). Es el cuadro, un episodio de la vida del rey David, cuando huyendo de Saúl llegó al lugar donde se custodiaba el Arca de la Alianza y pidió comida para su gente de guerra; el sacerdote, que custodiaba el Arca, le dijo que sólo tenía los panes que se ponían delante de ella, que ante la necesidad se los daría, con tal que estuviesen limpios de ciertas impurezas e irregularidades, que marcaba la Ley; David le contestó que ciertamente estaban limpios de ellas y así comieron los panes que les entregó. Símbolo de la limpieza de corazón que es precisa para acercarse a recibir la Sagrada Eucaristía: *Mundis corde*. Para los limpios de corazón.

Relieve 6.º (Lám. XII). Representa los dos altares y los dos oferentes: Caín (el de la izquierda) y Abel. Aquél ofreció lo más mezquino de sus cosechas

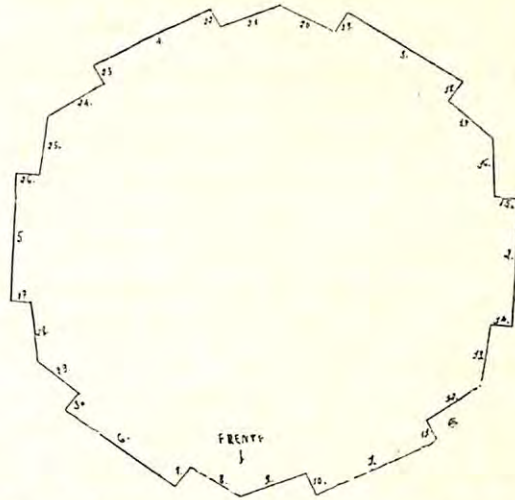


Fig. 1.^a - Colocación de los relieves en el basamento del primer cuerpo.-1. El Maná.-2. Bendición de Isaac a su hijo Jacob.-3. Encuentro de Abraham con Melquisedec.-4. La celebración de la Pascua.-5. Entrega de los panes sagrados a David.-6. Caín y Abel, ofreciendo sacrificios al Señor.-7. Sólo los sacerdotes pueden acercarse al altar.-8. Ascensión de Elías al cielo.-9. Esther intercediendo por los hebreos ante su marido Asuero.-10. Elías alimentado por un Ángel en el monte Horeb.-11. Milagro de la roca de Horeb.-12. Mesa de ofrendas en el tabernáculo del Templo de Salomón.-13. Aparición de Dios a Abraham prometiéndole alianza(?).-14. El sueño de Jacob.-15. Moisés se cubre con un velo al bajar del Sinaí.-16. Última plaga de Egipto.-17. Ángel guardando el árbol de la vida en el Paraíso.-18. Los exploradores con racimos de Canaán.-19. Bendición de Jacob moribundo a sus hijos.-20. Visita de los Ángeles a Abraham.-21. La multiplicación de los panes(?).-22. Salomón en oración.-23. El Sacrificio de Isaac.-24. Gedeón después de la batalla de los Madianitas.-25. Las bodas de Canaán.-26. Translación del Arca de la Alianza.-27. Un penitente(?).-28. David tocando el Arpa ante Saúl.-29. Sacrificio de Elías.-30. Elías en el monte alimentado por los Ángeles.-(Trabajo del S. E. A. A.).

y Dios le rechazaba por ello su sacrificio, como representa el humo que se refuerce sin subir a lo alto; Abel ofrecía los más hermosos corderos y su sacrificio era grato a Dios, como aparece en la llama que pujaba a lo alto. Símbolo de la excelencia del sacrificio.

Los relieves del número 7 al 30 (fig. 1.^a) son de dos tamaños: unos dispuestos a los lados de los grandes relieves descritos, formando entrante, como el 7, 10, 11, 14, etc., son los más pequeños, en los que sólo hay uno o dos personajes; los otros son de un tamaño intermedio, están colocados formando ángulo saliente, así, por ejemplo, los números 8, 9, 12, 13, etc. En las láminas se ven cuatro relieves: los dos centrales intermedios y los laterales pequeños.

Relieve 7.^o (Lám. XIII a). Es la escena una aplicación de la ley Mosaica, por la que solamente los sacerdotes podían acercarse al altar de las ofrendas, que estaba en el interior del *Sancta Sanctorum*. Se ve un altar y personajes sacerdotales: símbolo del sacrificio y ofrenda eucarística, que como canta la Iglesia en uno de sus himnos: «*Sic Sacrificium istud institud, cuius officium commelle voluit sotis presbyteris*». Sólo a los sacerdotes, es la leyenda que se lee debajo.

Relieve 8.^o (Lám. XIII a). Representa la ascensión del profeta Elías al cielo en un carro de fuego; el personaje del primer término a la izquierda es su discípulo Eliseo, que recoge el manto del maestro, dejado como prenda de que la divina virtud de Elías y su poder y gloria pasarían a su discípulo. Así, Cristo, al subir a los cielos, dejó a sus discípulos la Eucaristía bajo los accidentes exteriores, como prenda de la gloria, según dice la liturgia católica: «*Et futurae gloriae nobis pignus detur*». Prenda de la gloria, es la inscripción que en latín, como todas, pone debajo.

Relieve 9.^o (Lám. XIII a). Es el pasaje que refiere el libro de Esther, cuando ésta fué elevada a la dignidad de esposa de Asuero y con su valimiento intercedió ante su esposo por el pueblo hebreo, condenado a muerte por Amán. Al presentarse ante Asuero (sentado en el trono) éste tiende hacia ella su cetro, símbolo del favor, de la gracia, para obtener su petición, quien recibía del monarca esta muestra de predilección. Símbolo de la Eucaristía, cuya plenitud de gracia se da por benignidad divina a los que se acercan humildes, como Esther a Asuero.

Relieve 10 (Lám. XIII a). Representa a Elías que huyendo del rey Acab, rendido de cansancio —como dice el libro 111 de los Reyes—

se quedó dormido y un Angel le despertó presentándole un pan y una vasija, mandándole que comiera; así, con la fortaleza que recibió, subió hasta el monte Horeb. Símbolo de la Eucaristía que da fortaleza para llegar: *Usque ad montem Dei*. Hasta el monte de Dios.

Relieve 11 (Lám. XIII b). Es el milagro de la peña de Horeb, cuando Moisés tocó con la vara y brotó el agua. Antítesis de la Eucaristía, que según frase de San Juan, en su primera Carta, trajo Jesucristo: «*Non in aqua solum sed in aqua et sanguine*».

Relieve 12 (Lám. XIII b). Es el Tabernáculo del Templo (de Salomón) sobre cuya mesa aparecen ofrendas que sólo podían comer los sacerdotes. Antítesis de la mesa Eucarística que es para todos: *Omnia omnium*. Todo de todos.

Relieve 13 (Lám. XIII b). La escena parece ser una de las apariciones de Dios a Abraham prometiéndole alianza eterna con Él. La alegoría consiste en que la Eucaristía es la alianza perpetua entre Dios y el hombre fiel a la Iglesia, cuyo tipo fué Abraham: *In foedus aeternum*. En alianza eterna.

Relieve 14 (Lám. XIII b). Es el sueño de Jacob, que según el Génesis, se quedó dormido en Bethel, huyendo de su hermano. Vió una escala de la tierra al cielo por donde subían y bajaban Ángeles: *Domus Dei*. Casa de Dios. La alusión a la Eucaristía es bien clara, pues sube de la tierra al cielo, en cuya altura, como en la escala de Jacob, está el mismo Dios.

Relieve 15 (Lám. XIV a). Moisés, al bajar del monte Sinaí de recibir la Ley, para ocultar los resplandores de su rostro, se cubrió con un velo: *Moyses licet velatus*. Moisés aunque velado. Símbolo de la Eucaristía, en la que los resplandores de la divinidad de Cristo están velados por los accidentes sacramentales.

Relieve 16 (Lám. XIV a). Es el episodio de la muerte de los primogénitos de Egipto (última de las plagas) por el Angel del Señor, mientras quedan libres los Israelitas, conocidos por estar sus puertas marcadas con la sangre del Cordero Pascual, como predilectos de Dios para librarlos de la muerte; Alegoría de la Eucaristía, que libra al alma de la muerte del pecado, por la señal de la sangre de Cristo: *Agnoscit suos*. Conoce a los suyos.

Relieve 17 (Lám. XIV a). El Angel de Dios, con flameante espada espera, puesto junto al árbol de la vida, para guardarle y prohibir la vuelta de los primeros Padres, expulsados (Génesis). Antítesis de la Eucaristía, a la que son invitados todos los hombres, para que

comiendo de este fruto de vida recobren el primitivo estado de gracia. Así dice la inscripción: *In gradum pristinum*. Al estado primitivo.

Relieve 18 (Lám. XIV a). Puede ser el episodio de la vuelta de Josué y los exploradores de la tierra de Canaán trayendo una muestra de las exuberantes vides de aquel fértil país, como promesa de consuelo después del camino del desierto. Símbolo de la Eucaristía, cuya muestra de gracia y abundancia divina consuela las fatigas de la vida: *Consolabitur nos*. Nos consolará.

Relieve 19 (Lám. XIV b). Jacob, moribundo, reclinado en su lecho, bendiciendo a sus hijos (que están ante él), dice las palabras: «*Pinguis panis ejus*. Substancioso su pan (y hará la delicia de los Reyes, etc.)). Símbolo de la Eucaristía, delicia de las almas.

Relieve 20 (Lám. XIV b). Representa la visita de los Angeles a Abraham en Pentápolis; les obsequia con exquisita comida. Le anuncia que tendrá un hijo, Sara (en un rincón de la puerta, a la izquierda) les escucha incrédula. Esta comida sustanciosa y exquisita representa la Sagrada Eucaristía (tantas veces así interpretada por la tradición cristiana) que es: *Bucella confortans*. Bocado confortante.

Relieve 21 (Lám. XIV b). Representa la multiplicación de los panes, cuando después de haber saciado la multitud con la abundancia del milagro hecho por Jesucristo, mandó a los Apóstoles que recogieran las sobras (se ve la multitud sentada). Pudiera ser también la multiplicación de la harina verificada por Elías, como se refiere en el libro de los Reyes. Es de notar, en caso de ser lo primero, que haga referencia al Nuevo Testamento.

Relieve 22 (Lám. XIV b). Salomón haciendo oración el día de la dedicación del Templo pidiendo al Señor manifieste si acepta; el templo de repente se llenó de niebla que hizole exclamar: *Dominus in nebula*. El Señor en la niebla (por ella se manifestaría).

Relieve 23 (Lám. XV a). El sacrificio de Isaac, que en pago de la obediencia al Señor, que se mostró satisfecho por su profunda fe, le ordenó le sustituyera por un cordero. Símbolo de la Eucaristía, en la que Cristo se ofrece incruentamente en el altar; la inscripción: *Sine sanguine*. Sin sangre.

Relieve 24 (Lám. XV a). Episodio del libro de los Jueces; el juez Gedeón, con un pequeño ejército, invocando el nombre de Jehová, pone en fuga un numerosísimo ejército de Madianitas. Símbolo frecuente en la tradición cristiana, de considerar la Sagrada Eucaristía como la fuerza divina que derrota a los enemigos del alma, como la

espada de Gedeón derrotó a los enemigos de Israel, pueblo escogido de Dios: *Glaudius Gedeonis*. La espada de Gedeón.

Relieve 25 (Lám. XV a). Representa, como el relieve 21, una escena del Nuevo Testamento; son los dos únicos ya que en el primer cuerpo todo son del Antiguo.

Las bodas de Canaán, tantas veces aducidas como símbolo de la Eucaristía, en el momento de la conversión del vino en sangre de Cristo: *Benedictio dulcedinis*. Bendición de dulzura.

Relieve 26 (Lám. XV a). En la translación del Arca de la Alianza hecha por David, que va delante tocando el arpa; al inclinarse el carro de vacas que la llevaba, un levita (llamado Ozá) la tocó, quedando muerto en castigo de su temeridad. Símbolo de la audacia temeraria del sacrilegio al recibir la Sagrada Eucaristía: *Non Temere*. No temerariamente.

Relieve 27 (Lám. XV b). Pudiera ser David, después de haber ayunado, para conseguir la salud de su hijo enfermo. O Jonás, después de hacer penitencia en Ninive. Simboliza el sacramento de la Penitencia: *Exue saccum*. Despójate del saco (de penitencia).

Relieve 28 (Lám. XV b). David tocando el arpa ante el rey Saúl (sentado en el trono) para disipar sus penas. Símbolo de la Eucaristía, que consuela las penas del alma en esta lucha de la vida: *Poenae solatium*. Consuelo de la pena.

Relieve 29 (Lám. XV b). Representa el sacrificio de Elías en el monte Horeb, delante del rey Acab, en certamen con los falsos dioses Baal y Astorh, de su mujer. El fuego del cielo consumió toda la víctima y el mismo altar y Acab se contuvo de su persecución al Profeta. Símbolo de la eficacia del sacrificio Eucarístico, que como el de la Pasión tiene eficacia para con una sola ofrenda, consumir toda la obra de salvación: *Una oblatione*. Con una sola oblación.

Relieve 30 (Lám. XV b). Elías en el monte, alimentado por los cuervos, que le llevaban pan y carne, según dice el libro 111 de los Reyes; símbolo del hombre alimentado por el manjar Eucarístico: *Nila malo minus?* (No entiendo qué síncopas ni apócopes tiene, por eso no concreto el sentido).

El segundo cuerpo circular, es el más decorado por ser donde iba el viril (hoy le ocupa una Asunción de muy mal gusto). Está formado por veinticuatro columnas estriadas en su tercio central y con ricos grutescos en los tercios superior e inferior (Lám. XVI). Las columnas van colocadas de dos en dos, sobre plintos rectangulares que llevan relieves por tres de sus caras, siendo la cara interior

decorada con ramos, hojas (Lám. VI a). Los capiteles, finamente tallados, son corintios. La cornisa, de la que penden campanitas, lleva un friso de rica decoración renacentista. El interior, sin cúpula, con un entablamento liso. Rodeando el templete mujeres llevando unas cartelas con inscripciones latinas: *Coro mea vere esteibus. Da nobis odie. Mors est malis vita bonis. Panis meus vere esteibus. Angelorum es ea.* La última sin letrero.

Los relieves de los seis plintos representan escenas del Nuevo Testamento, a diferencia de los del primer cuerpo que se refieren al Antiguo Testamento, como hemos visto. Los del frente son:

Relieve 1.º (Lám. XVII a). Jesucristo con dos de sus discípulos el día de la Resurrección camino de Emaus; el Salvador se unió a ellos, que iban hablando de los episodios de la Pasión, sin creer en su Resurrección, y Él, bajo aspecto desconocido, les fué explicando el plan divino de la Redención, abriendo sus espíritus para comprenderlo; al llegar al pueblo Jesús, como hubiese de seguir más adelante, le instaron para que se quedase en su compañía, pues ya estaba anocheciendo; acepta, y al cenar con ellos, toma el Pan y se lo entrega, como en la noche de la Pascua. Entonces por esto le reconocen, desaparece de su sitio y ellos vuelven inmediatamente a Jerusalén, anunciando la aparición del Divino Maestro. La inscripción que hace referencia: *In fractione cognoscitur.* Al partir (el pan) es conocido.

Relieve 2.º (Lám. XVII b). Es el episodio del lavatorio de los pies por Jesucristo a los Apóstoles en los momentos antes de la Cena Pascual; está delante de Pedro, que hace ademán de resistirse por humildad, cediendo ante la conminación del Divino Maestro, de que si no se les lavaba no tendría parte con Él. Símbolo de la pureza y limpieza que han de tener los que se acercan a la Eucaristía, limpieza que sólo puede venir de Cristo. La leyenda alusiva: *Idoneos fecit Ministros.* Hizo idóneos ministros.

Relieve 3.º (Lám. XVIII a). Reproduce la escena de las bodas de Caná al convertir Jesucristo el agua en vino; la figura de la izquierda cumple el mandato de Cristo de llenar de agua las ánforas; la segunda figura es Cristo en actitud de bendecir; la tercera, parece la Santísima Virgen.

Santifica la Transubstanciación del vino en la Sangre de Cristo en virtud de las palabras de la consagración pronunciadas por el sacerdote en nombre de Cristo; por eso en la Sagrada Escritura y los Santos Padres muchas veces llaman a la Eucaristía, el mejor

vino, como dijo el despensero al novio de Caná, que había reservado para el fin del banquete el «mejor vino». De aquí la leyenda que se lee debajo: *Vinum bonum*. Vino bueno.

Relieve 4.º (Lám. XVIII b). Representa la Institución del Santísimo Sacramento de la Eucaristía por Jesucristo, en la noche de su Pasión. Jesús sentado en el centro de la mesa, rodeado de sus discípulos (la figura de San Juan se distingue difícilmente porque le representó con la cabeza echada sobre la mesa): *Hoc est corpus meum*. Este es mi cuerpo.

Relieve 5.º (Lám. XIX a). Es la multiplicación maravillosa de los panes hecha por Jesucristo para dar de comer a la multitud que le seguía, movido a compasión dijo precisamente las palabras que se leen debajo: *Ne deficiant in via*. Para que no desmayen en el camino. Uno de sus discípulos le presenta los siete panes que dice el Evangelio, mientras Cristo, en pie, los bendice para que sean repartidos; la multitud se dispone sentada de frente por mandato de Cristo. Símbolo de los Sacramentos (siete) y especialmente del Pan Eucarístico, que da fortaleza a las almas para que no desmayen en el camino de su vida, de sus luchas en la senda del deber.

Relieve 6.º (Lám. XIX b). Es la Cena última de Cristo con sus discípulos, en el momento en que entrega a Judas un trozo de pan, contraseña que dió Juan y Pedro, para que reservadamente conocieran quién era el traidor, cumpliéndose así lo que en los primeros capítulos del Evangelio de San Juan anunció el mismo Cristo que aunque llamados (escogidos) por Él los doce Apóstoles, sin embargo, uno era «diablo» (es decir, apóstol traidor: Judas): *Non omnes electi*. No todos (son) escogidos.

Los doce relieves laterales (dos en cada plinto, uno a cada lado de los descritos) representan mujeres con diferentes símbolos: antorcha, cuchillo, cesto, echando un ascua al fuego, etc., y debajo letreros que hacen referencia a la reproducción, tales como: 1, *Erunt in coelo*; 2, *Tam quam aurum*; 3, *Utreque unum*; 4, *Alter adulterum*; 5, *Ut ardeant*; 6, *Cuntis langoribus*; 7, *In alimentum*; 8, *Fortium orit*; 9, *Ad caelum use*; 10, *In aeternum*; 11, *In eodem statu*; 12, *Et eo amplius*.

Los relieves que acabamos de reseñar, desde el punto de vista de los asuntos representados acusan, por lo que se refiere al arte, una evidente desigualdad entre ellos. Desigualdad que no solamente obedece a mayor o menor finura en el cincelado, sino que alcanza también a la composición de los asuntos. Hay, así, relieves, como

por ejemplo el del sacrificio de Caín y Abel (Lám. XII), en que se acusa un sentido de simetría, equilibrio de composición e igualdad en sus partes, que aunque es algo muy usual y corriente en los artistas en general, al ser extremada esta disposición, ordenada y simétrica, no resulta muy agradable; esto que anotamos como vicio, puede entenderse bien si lo comparamos con el de los preparativos para la celebración de la Pascua (Lám. X); hay en éste el mismo sentido de simetría en la composición, pero la disposición de las figuras, el encaje de ellas dentro de la composición, acusa una cierta movilidad y variación que juntamente con expresión más justa de movimiento hace que a nuestro juicio sea uno de los más bellos.

Nos parecen también mejores los pequeños relieves, cuyas escenas están sentidas por el orfebre de un modo más natural y ejecutadas con más jugosa movilidad.

El gusto por la decoración arquitectónica, sencillamente interpretada, es una de sus características; esta decoración arquitectónica, que en la custodia de Ríoseco adquiría complicada estructura llenando toda la escena, y siendo trabajada con esmero y complacencia y adquiriendo un pleno valor en la representación; en esta de Valladolid se reduce a su más mínima expresión, como corresponde ya a un momento de arte que encontraba en la sobria interpretación el más subido detalle de buen gusto. Así, pues, justo es, además, que la poca arquitectura que aparece sea del frío y seco herrerismo dominante.

La misma sobriedad y hasta casi total ausencia se observa respecto al paisaje; la escena del Maná, por ejemplo, comparada con la de Ríoseco, acusa una vez más la diferente manera con que padre e hijo interpretan lo que representan; lo que de vida tiene la de Ríoseco en la escena, localizada en medio de un paisaje de exuberante y complicada vegetación, se convierte en fría rigidez y pobre concepción al reducir toda perspectiva de paisaje al diferente tamaño de los dos remates de tiendas que aparece a la izquierda. El orfebre, para confirmar aun más el derecho a figurar en la corriente de arte «culto y profano» del momento, ha de colocar esos angelotes desnudos en el centro de la escena acusando su profano clasicismo.

El férreo academismo de que tanto alardea Juan de Arfe, imprime a muchos de sus relieves una falta de vigor que en el del Lavatorio, por ejemplo, produce esas figuras de Apóstoles alineadas rígidamente y revestidas de una indiferencia total por la escena que ante ellos se desarrolla,

No obstante abundan los relieves de acertada composición y rasgos precisos, aunque no pueda eximirse el orfebre de una pobreza de recursos que se patentiza en muchos de los relieves de esta su Custodia de la catedral de Valladolid.

El tercer cuerpo (Lám. XX) hexagonal, sobre un plinto que lleva en sus vértices pequeñas bolas de muy mal gusto, se alzan pilastras toscanas con columnas jónicas adosadas. Arcos, como en el primer cuerpo, de medio punto esquinados, con entablamento decorado con rayas y rosetas. En el saliente que forma el cuerpo inferior: mujeres con instrumentos colocadas de dos en dos, alternando con pirámides. El Espíritu Santo en forma de paloma pende del interior de larga cadena, donde debió ir, según Ponz (1) «la imagen de nuestra Señora de la Concepción», que quizás sea la que está en el segundo cuerpo y que nosotros creemos la Asunción, lo que confirman las notas del mismo Arfe a propósito de las custodias antes transcritas. Rematan el cuerpo bolas y pináculos de no muy buen gusto. El *último* cuerpo, circular como el segundo, de doce columnas jónicas, sobre altos plintos decorados con grutescos pobres. Todo encima de pequeño basamento sin decorar. En el interior una campana. Coincidiendo con las columnas encima del entablamento, pequeños pináculos, que rodean el gran obelisco con la cruz sobre un globo.

No lleva ningún punzón, leyéndose la firma (Lám. XXI b) en el basamento del primer cuerpo. Comparando esta firma con la de un documento de 1588, se advierte diferencia. Martí Monsó (2) publica una serie de firmas de distintas épocas donde se ve claramente los sucesivos cambios.

↳ El grupo de Adán y Eva (Lám. XXII), a los lados del árbol de la Ciencia del Bien y del Mal, son dos estatuillas bellísimas, de gran perfección, donde puso en práctica todos sus conocimientos anatómicos y sobre las proporciones del cuerpo humano que tanto le preocupaban y que da en su libro «Varia commensuración...». Tienen una expresión de serenidad y sencillez, como del momento en que todavía era Adán el mejor de los hombres y Eva (Lám. XXIII), la más hermosa de las mujeres. Expresión bien distinta de la intranquilidad que dió su padre, al David de la custodia de Rioseco. Pero serenidad que hermana grandemente con el estilo del Templo, que se marca también en la custodia, estilo que acabó con nuestro plateresco.

(1) Ob. cit., pág. 296.

(2) Ob. cit., pág. 300.

No es la custodia que estudiamos de puro estilo clásico, aunque Arfe nos dice en su tantas veces citado libro de «Varia conmensuración...», que es un estilo a propósito para la custodia, no resulta, más bien parece hecho el gótico para las custodias, y así lo que resulta más armónico y mejor, es el segundo cuerpo, que es el más ricamente decorado, por tanto el que más se aparta del estilo. Los detalles añadidos al frío estilo escurialense para hacerle menos frío, resultan, como es lógico, pegotes, francamente feos: aletas que van encima de los grupos de columnas del primer cuerpo, pirámides, bolas, etc.

Las analogías en la traza de la custodia vallisoletana, con las que Arfe da en su libro no pueden ser mayores; basta, para darnos cuenta, comparar las láminas II y III.

Las mismas medidas, análoga distribución de estilos y forma de la planta en los cuerpos, que van alternando.

De todas las custodias conocidas hechas por Juan de Arfe, es la de Valladolid donde llega al máximo del estilo que él estableció; es, por tanto, la de menor decoración, la más sencilla. En Ávila triunfa todavía el plateresco, siendo la de Sevilla también de profusa decoración.

Juan de Arfe es el último de la gloriosa generación de plateros que trabajaron en España durante todo el siglo xvi, a los que se deben las mejores custodias que tenemos. Cada uno —abuelo, padre y nieto— introdujeron un nuevo estilo, que va desde la fantasía (gótica) del abuelo, a toda teoría del nieto, teniendo, así, eco en la orfebrería todas las manifestaciones artísticas de la época.

Debemos todo nuestro agradecimiento, complaciéndonos en testimoniario desde estas líneas, a don Faustino Herranz, canónigo de esta S. I. M., sabio profesor del Seminario Pontificio, que nos ayudó a interpretar los relieves. Así como a don Gregorio Alastruey, encargado de la catedral, que nos dió toda clase de facilidades para estudiar y fotografiar la custodia y consultar documentos. Igualmente nos place agradecer al señor Magdaleno, recientemente nombrado director del Archivo de Protocolos, que amablemente nos facilitó consultar, en las mejores condiciones, cuantos documentos, pertenecientes a aquél, pudiesen interesar a nuestro trabajo.

CARMEN ORBANEJA



LÁMINA I. — Autorretrato de Juan de Arfe en «Varia commensuración...». (Foto del S. E. A. A.).

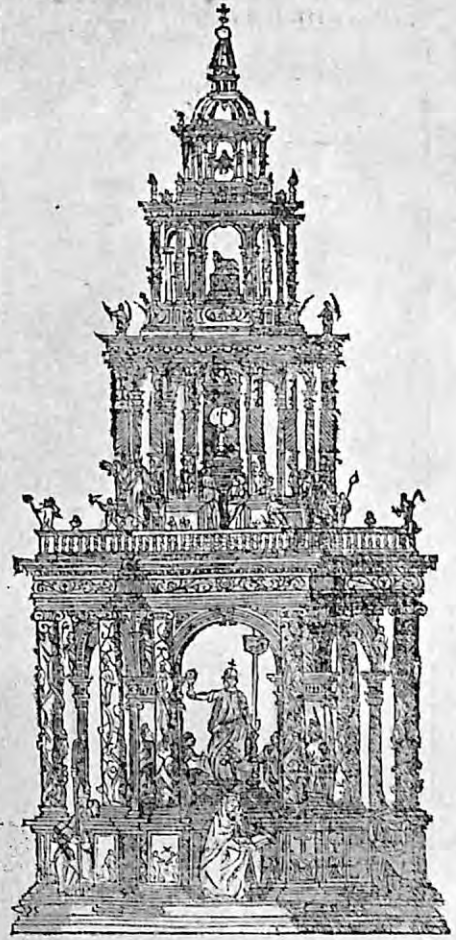
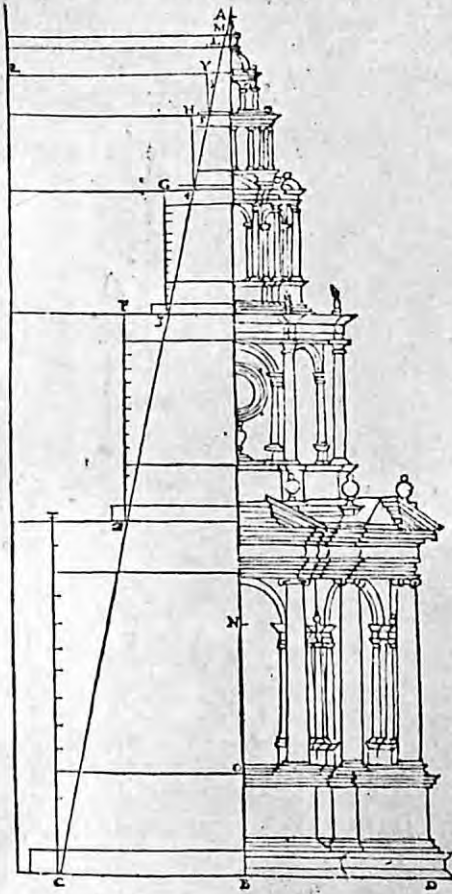


LÁMINA II.—Traza de las custodias dadas por Arfe en su obra «Varia commensuracion para la Escultura y Arquitectura». (Foto del S. E. A. A.).

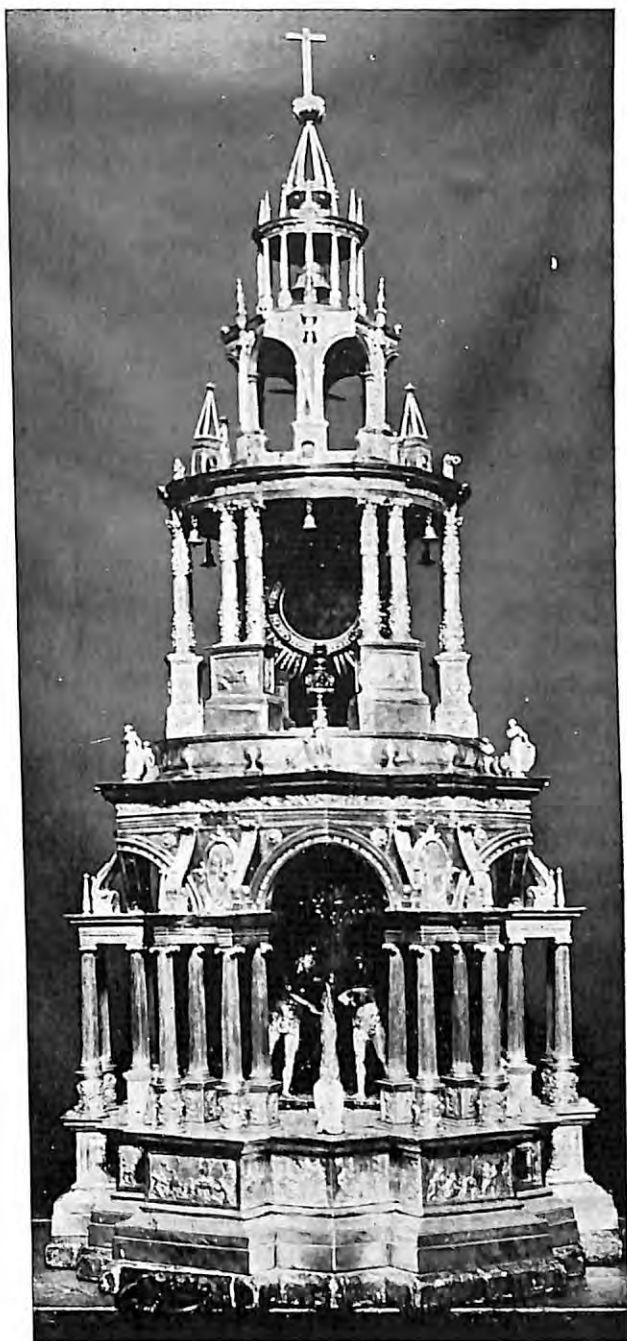


LÁMINA III.—Custodia de la Catedral de Valladolid. (Foto del S. E. A. A.).



LÁMINA IV.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Detalle del primer cuerpo. (Foto del S. E. A. A.).

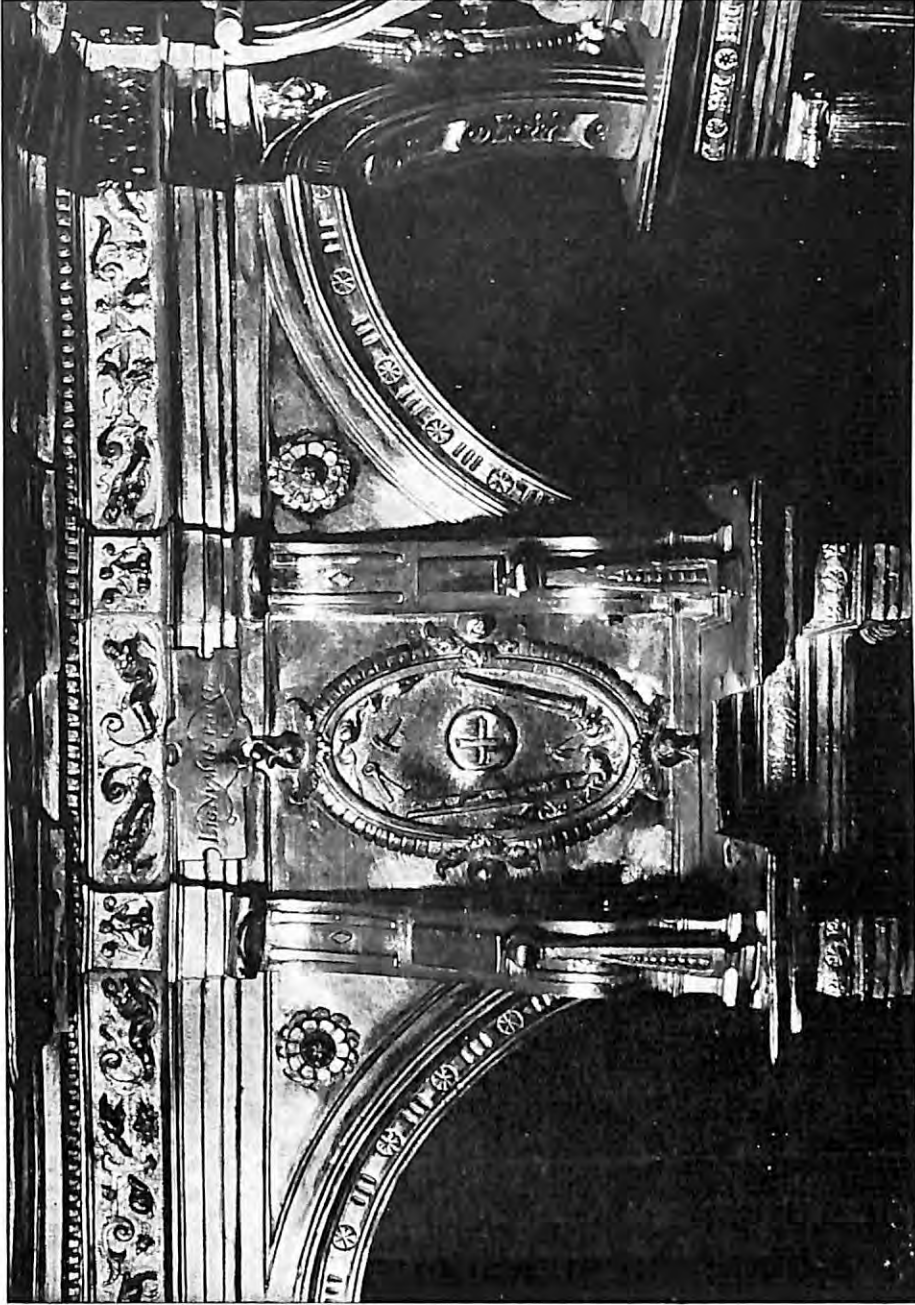


LÁMINA V.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Detalle del primer cuerpo. Escudo alegórico. (Foto del S. E. A. A.).

a)



b)



LÁMINA VI.—Custodia de la Catedral de Valladolid. a) Cara interna de los plintos del segundo cuerpo; b) Detalle de la cúpula del primer cuerpo. (Foto del S. E. A. A.).



LÁMINA VII.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieve del primer cuerpo: El Maná. (Foto Garay).

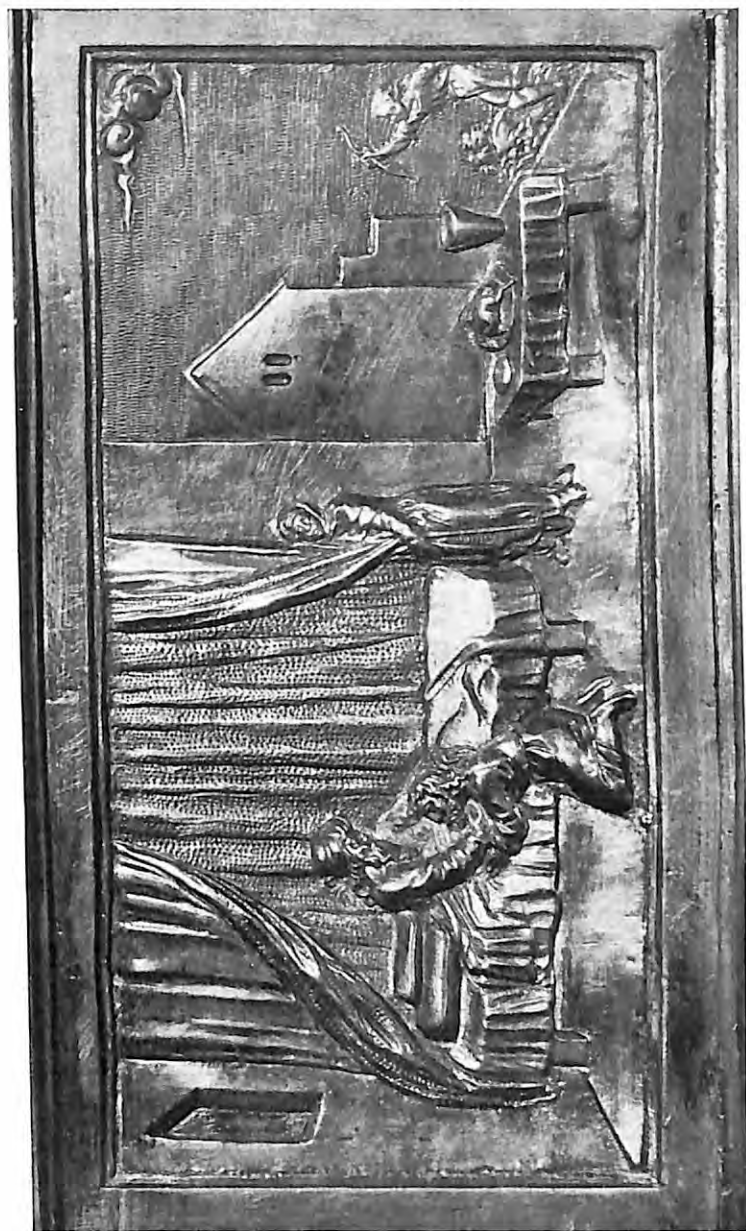


LÁMINA VIII. — Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieve del primer cuerpo: la bendición de Isaac a Jacob. (Foto Garay).



LÁMINA IX.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieve del primer cuerpo: Abraham ofreciendo el botín a Melquisedec que le presenta la ofrenda ritual sagrada de pan y vino. (Foto Garay).

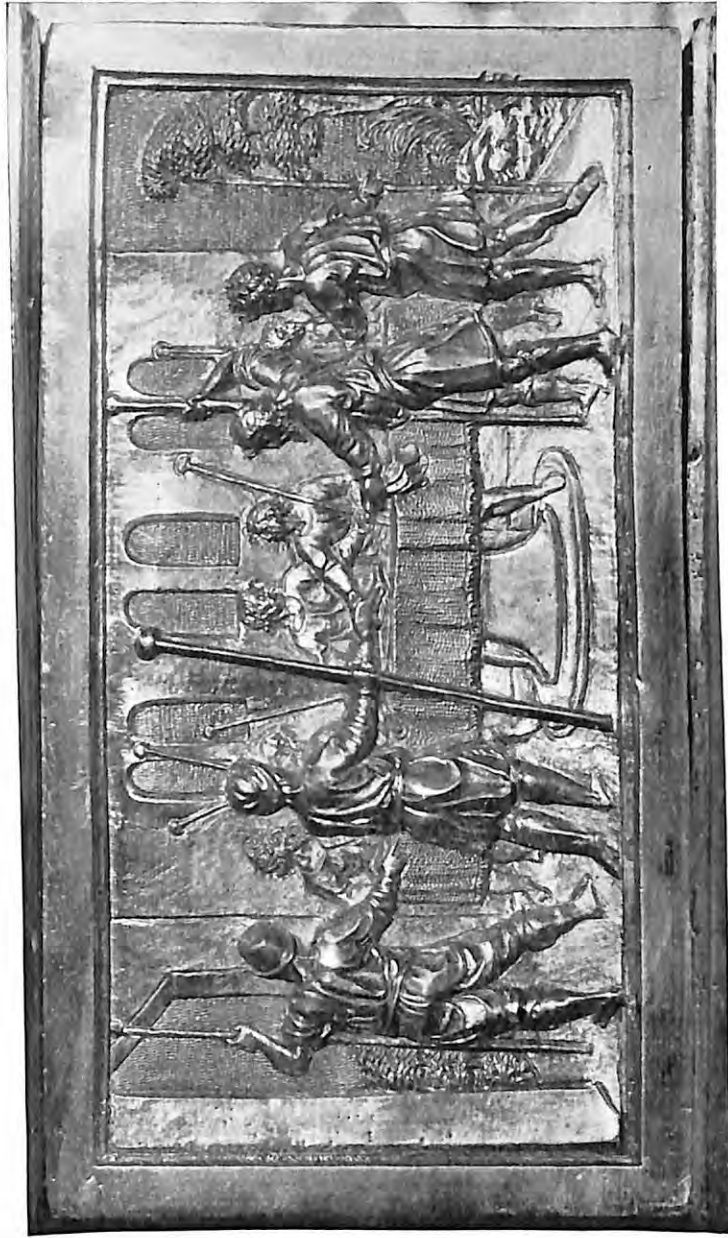


LÁMINA X.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieve del primer cuerpo: la celebración de la Pascua por los judíos, momentos antes de salir de Egipto. (Foto Garay).

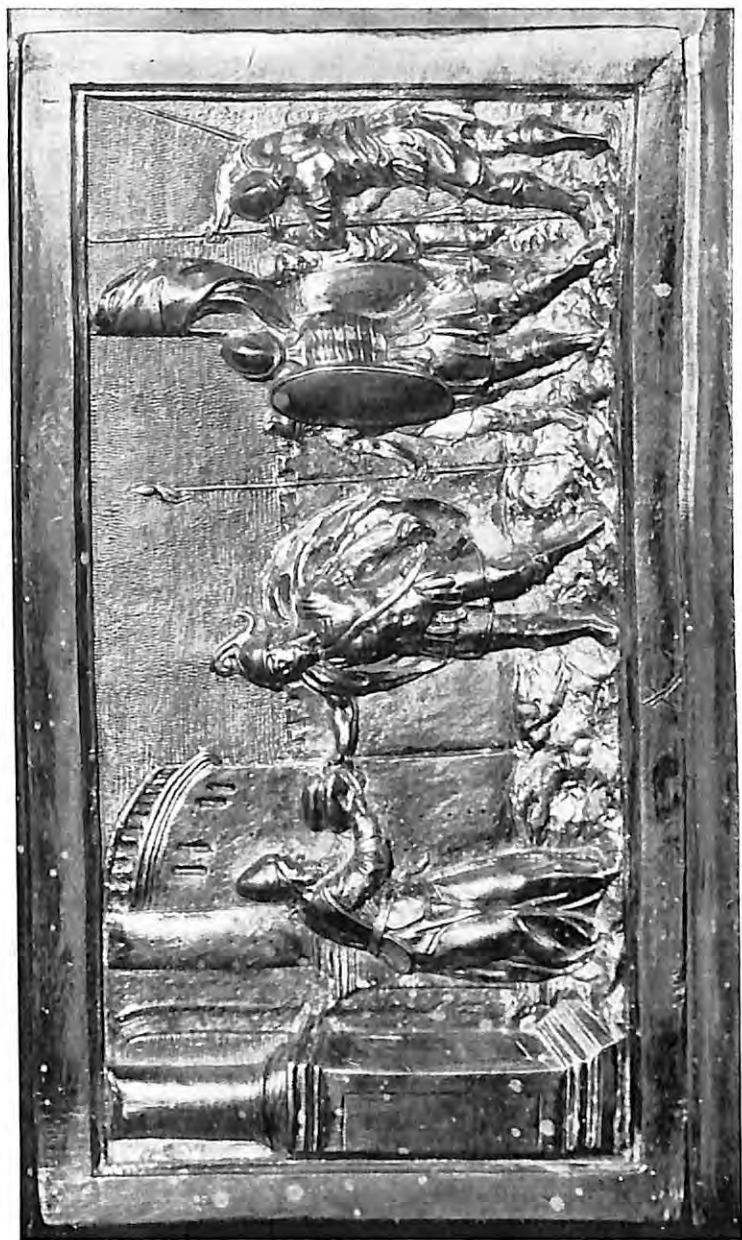


LÁMINA XI.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieve del primer cuerpo: el Sacerdote entregando a David los panes sagrados. (Foto Garay).



LÁMINA XII.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieve del primer cuerpo: Caín y Abel ofreciendo sacrificios al Señor. (Foto Garay).



a)

b)

LÁMINA XIII. — Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieves del primer cuerpo: a) números 7, 8, 9, 10 y b) 11, 12, 13, 14. (Foto Garay).



LÁMINA XIV. — Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieves del primer cuerpo: a) números 15, 16, 17, 18 y b) 19, 20, 21, 22. (Foto Garay).



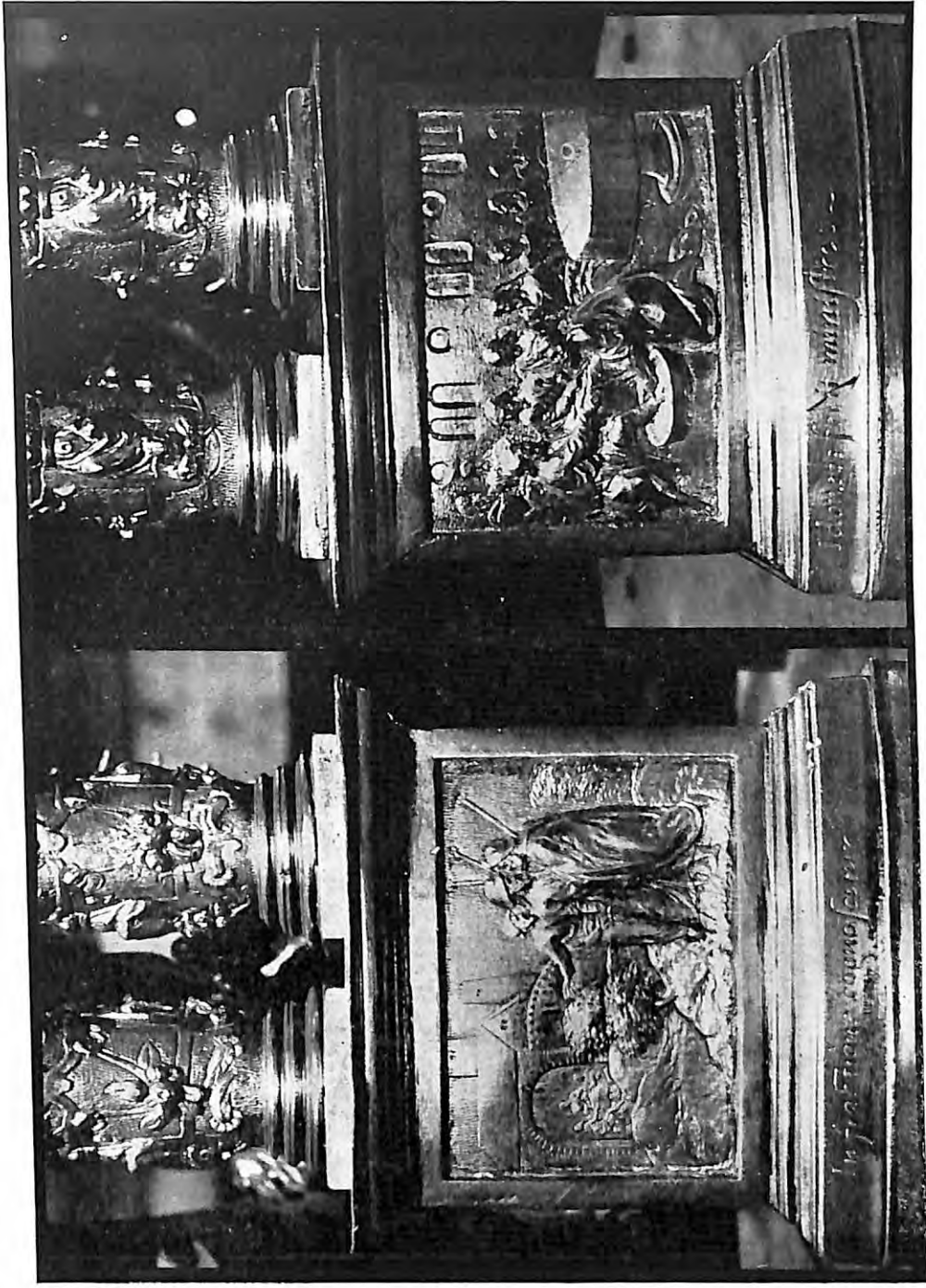
a)

b)

LÁMINA XV. — Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieves del primer cuerpo: a) números 23, 24, 25, 26 y b) 27, 28, 29, 30. (Foto Garay).



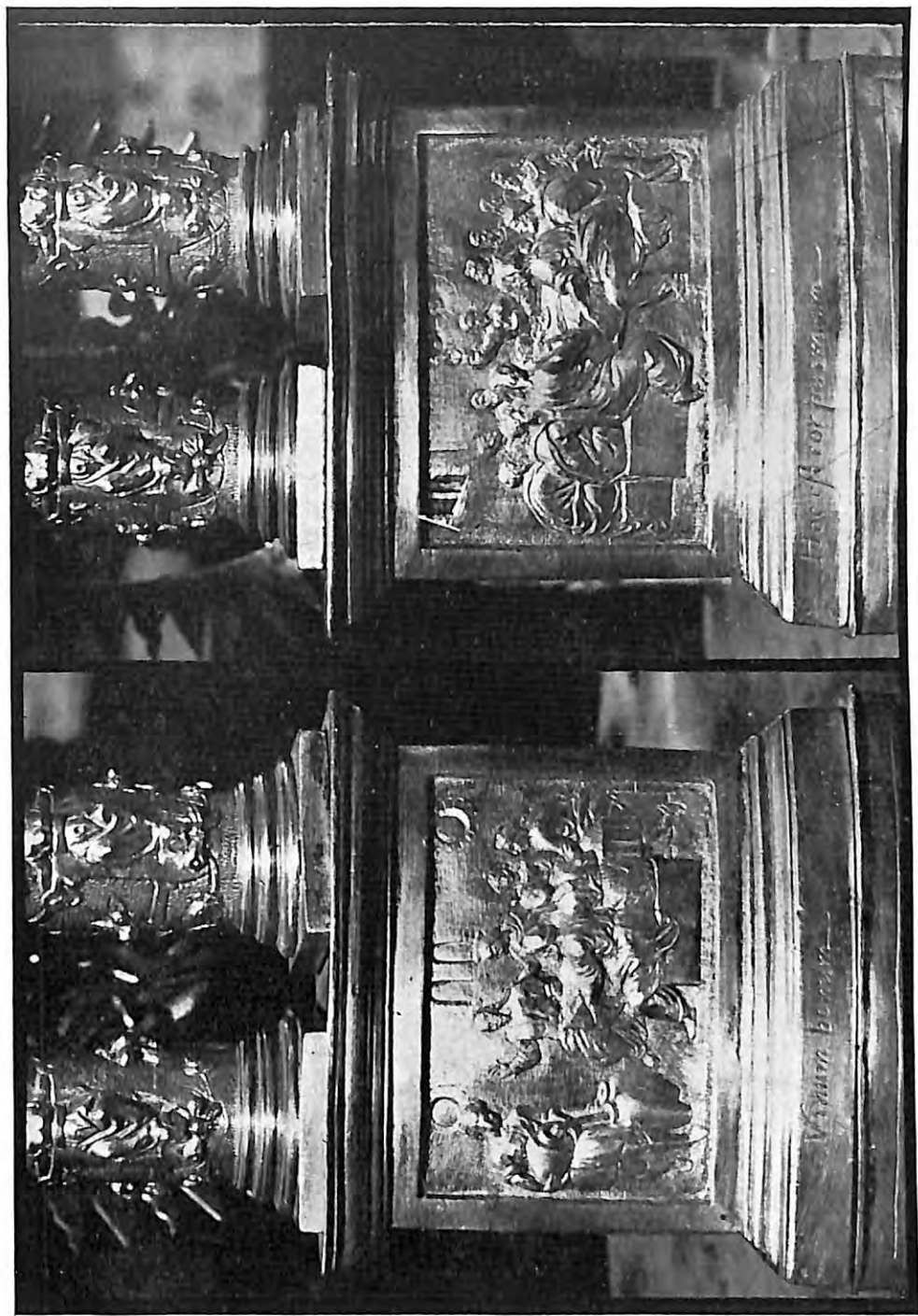
LÁMINA XVI.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Detalle del segundo cuerpo.
(Foto del S. E. A. A.).



b)

a)

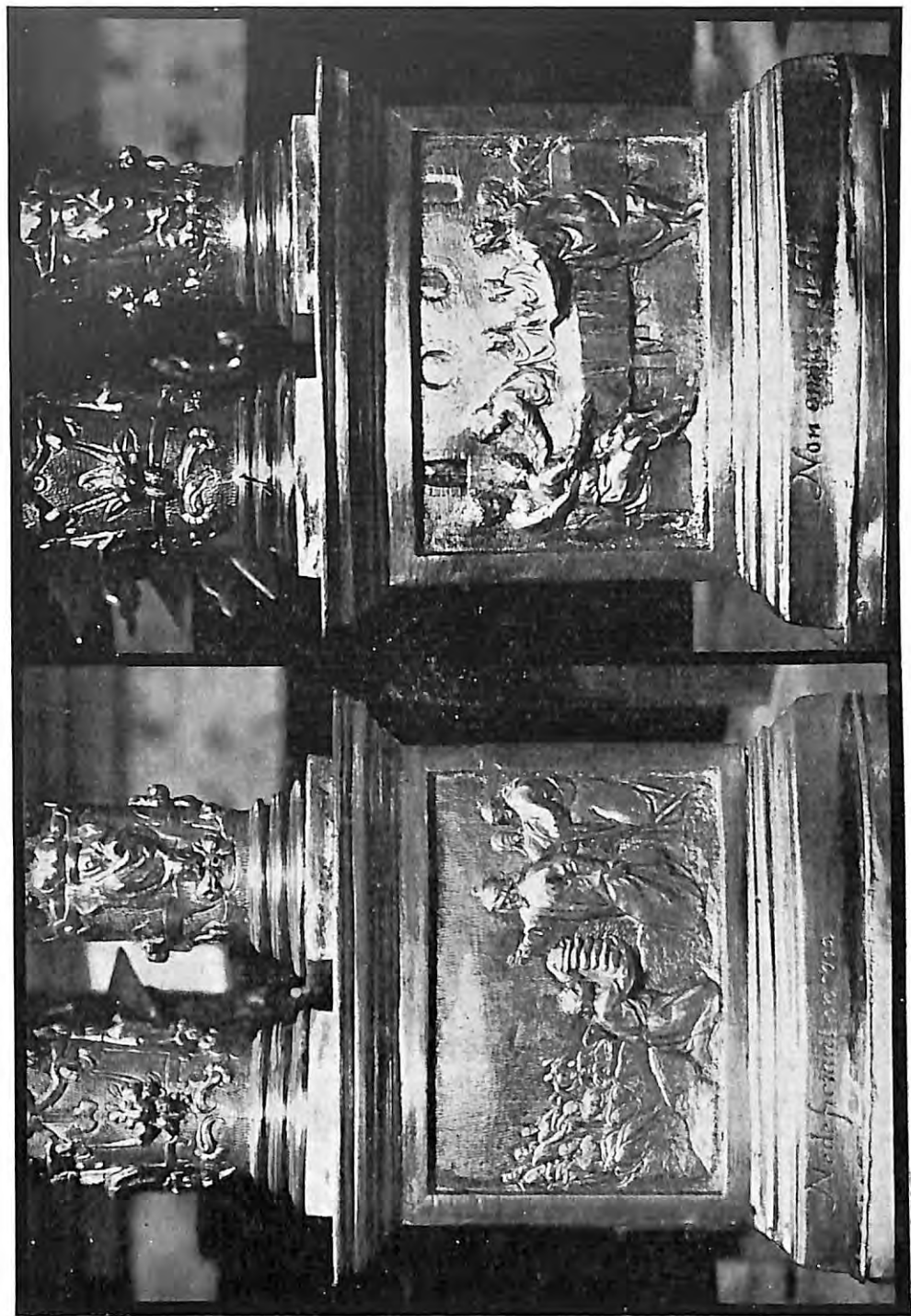
LÁMINA XVII.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieves del segundo cuerpo; a) Jesús después de la Resurrección, se une a sus discípulos, b) El lavatorio de los pies, la noche de la Cena. (Foto del S. E. A. A.).



a)

b)

LÁMINA XVIII. - Custodia de la Catedral de Valladolid. a) Relieve del segundo cuerpo: bendición del vino en las bodas de Caná. b) Sustitución del Santísimo Sacramento de la Eucaristía la noche de la Cena. (Foto del S. E. A. A.).



a)

b)

LÁMINA XIX.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Relieves del segundo cuerpo: a) La multiplicación de los panes y b) La última Cena, el momento en que Judas puso la mano en el plato. (Foto del S. E. A. A.)



LÁMINA XX.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Detalle de los cuerpos tercero y cuarto. (Foto del S. E. A. A.).

a)

Sauea pueres y una madre
 Si en quien se auian e creun lo
 mes or nico go. Va en re englon
 Se deusa nia or id y teet a o st

Ju. Arfe de Smyr
 Maria
 madre

Joand' Arphe
 Parit

b) Joand' Arphe i Villafane M D XC

LÁMINA XXI. a) Firma de Juan de Arfe en la ratificación de poder otorgado a José de Madrid en 18 de Enero de 1588 y en el que se constituye como fiadora su suegra Isabel Gutiérrez. — b) Firma de Juan de Arfe en la Custodia de la Catedral de Valladolid. (Fotos del S. E. A. A.).

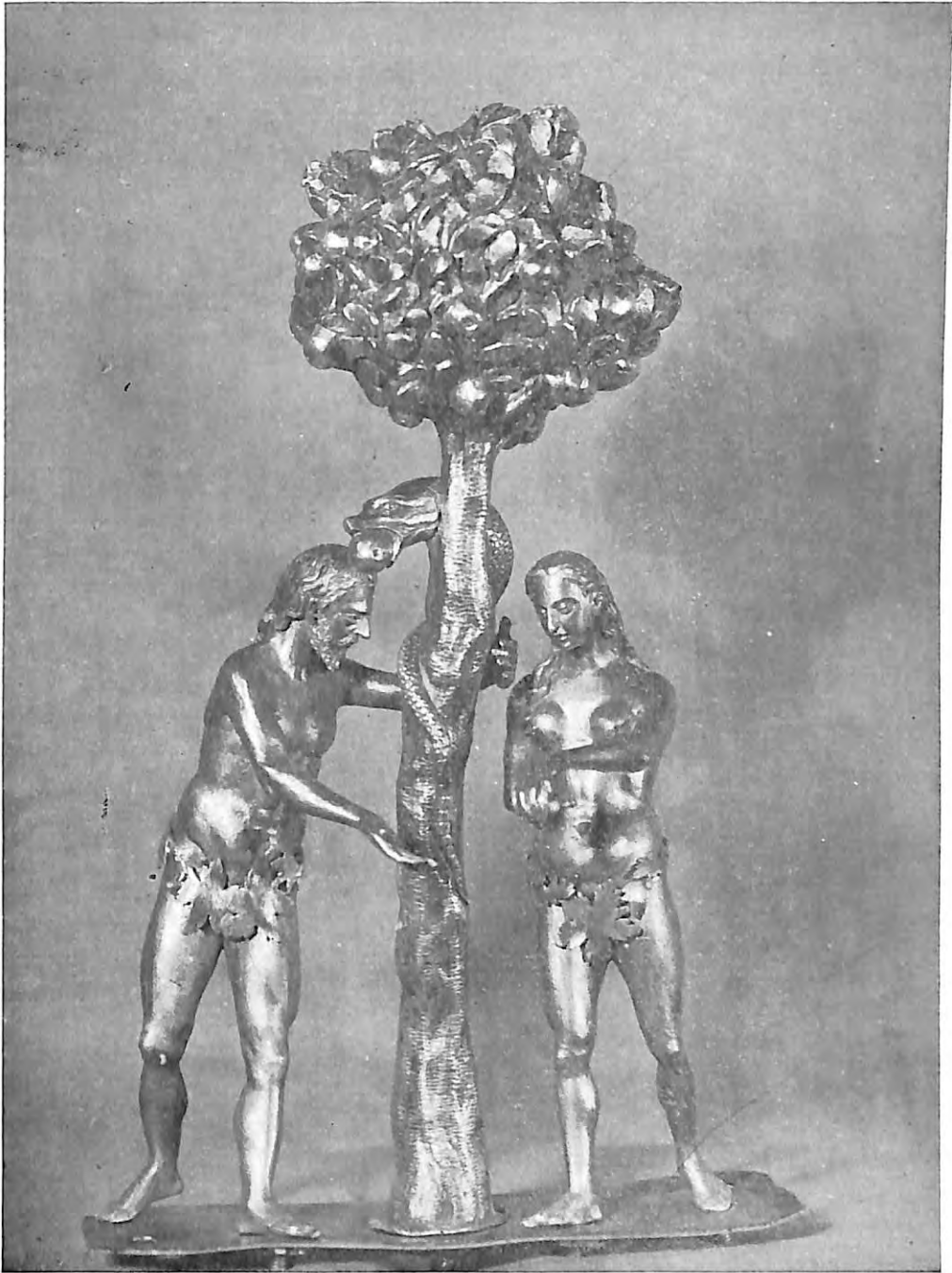


LÁMINA XXII.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Grupo de Adán y Eva.
(Foto del S. E. A. A.).

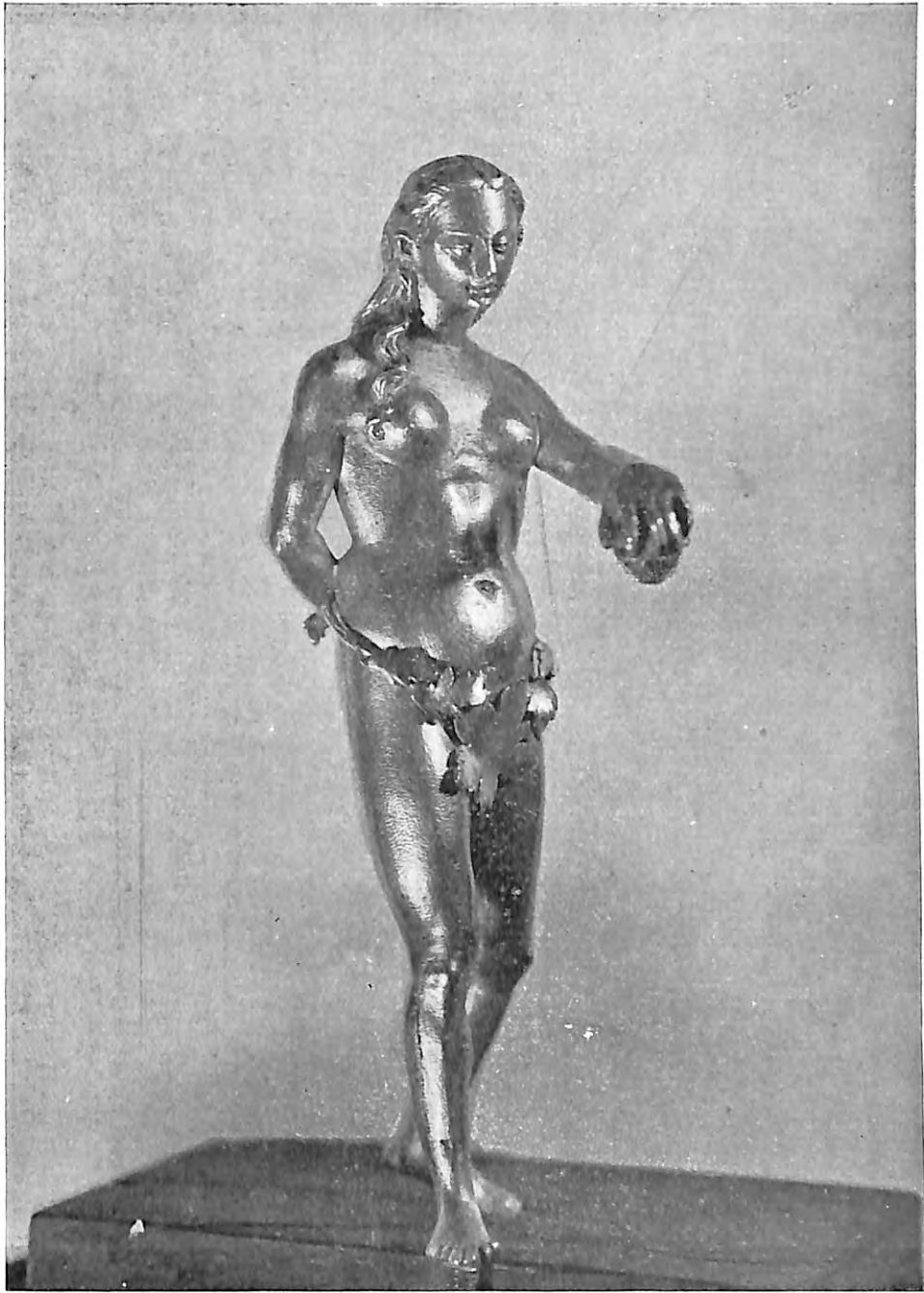


LÁMINA XXIII.—Custodia de la Catedral de Valladolid. Eva. (Foto Garay).